

FR - Guide de démarrage rapide
EN - Quick start guide
DE - Schnellstart-Anleitung
IT - Guida di utilizzo rapido
ES - Guía de inicio rápido

 **CHAUVIN
ARNOUX**

CA 1510



Mesure de la qualité de l'air intérieur
Measurement of indoor air quality
Messen der Luftqualität in Innenräumen
Misura della qualità dell'aria interna
Medidor de la calidad del aire en interiores

Measure up

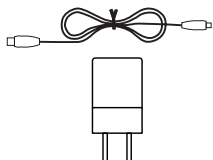


English	6
Deutsch	10
Italiano	14
Español	18

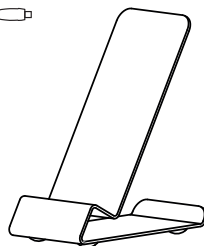
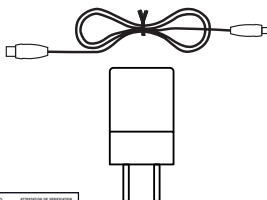
FRANÇAIS

ÉTAT DE LIVRAISON

Appareil gris anthracite



ou appareil blanc

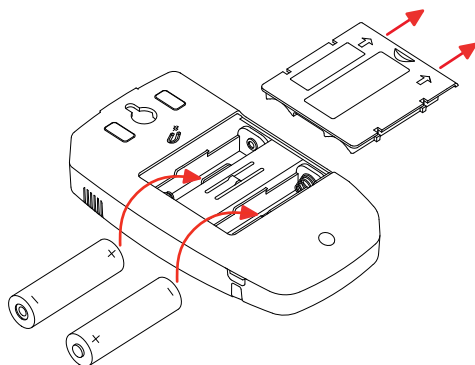


NOTICE DE FONCTIONNEMENT

Rendez-vous sur notre site Internet pour télécharger la notice de fonctionnement de votre appareil :
www.chauvin-arnoux.com

Allez dans l'onglet Produits et effectuez une recherche avec le nom de votre appareil. Une fois l'appareil trouvé, allez sur sa page. La notice de fonctionnement se trouve sur la droite.
Téléchargez-la.

MISE EN PLACE DES PILES

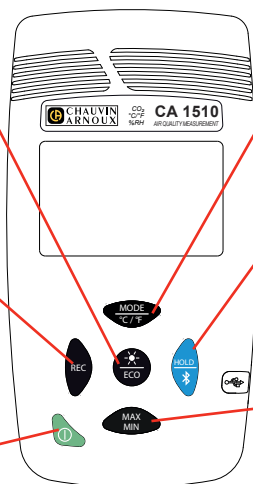


FONCTIONNEMENT DES TOUCHES

- **Appui court** : Rétro-éclairage
- **Appui long** : Économie d'énergie

Appui long : Enregistrement manuel (M_REC)

Marche / Arrêt



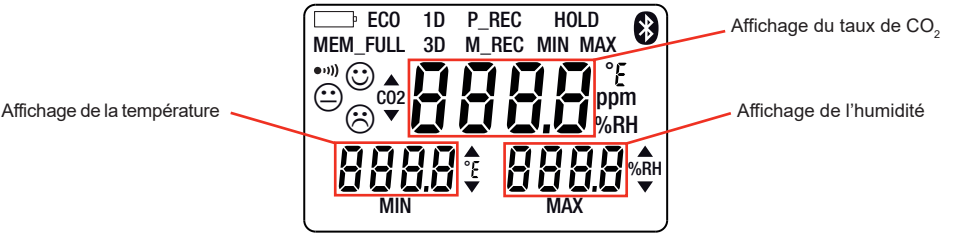
- **Appui court** : Mode 1D et 3D
- **Appui long** : Changement de l'unité de température

- **Appui court** : Maintien de l'affichage
- **Appui long** : Activation de la liaison Bluetooth

Fonction MIN MAX

- **Appui court** : Entrée dans la fonction MIN MAX et affichage des différents extrêmes
- **Appui long** : Sortie de la fonction MIN MAX

AFFICHEUR



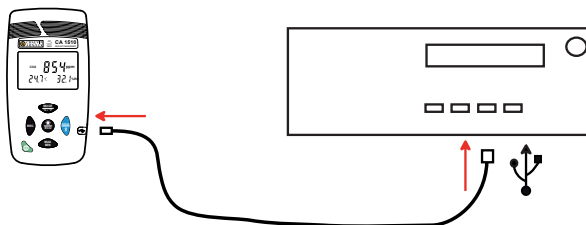
Symboles	Désignation	
MEM_FULL	Mémoire pleine	
1D	Surveillance du taux de CO ₂	
3D	Surveillance du franchissement des seuils de zone de confort en CO ₂ , température et humidité	
MAX	Valeur maximale	
MIN	Valeur minimale	
ECO	Mode de fonctionnement en économie d'énergie	
P_REC	Enregistrement programmé	Clignotant : en attente de démarrer l'enregistrement Fixe : en cours d'enregistrement
M_REC	Enregistrement manuel	
HOLD	Maintien de l'affichage	
MIN MAX	Fonction MIN MAX : détection des valeurs minimales et maximales	
ppm	Unité de la concentration de CO ₂ dans l'air en parties par million	
●)))	Buzzer actif	
Bluetooth	Bluetooth	Clignotant : en attente de connexion Fixe : connecté
Battery icon	Clignotant : Indicateur de piles faibles Fixe : Indicateur d'une alimentation extérieure par branchement de l'adaptateur secteur ou de la connexion USB.	
▲	Dépassement de seuil haut	
▼	Dépassement de seuil bas	
😊 😐 😞	Indication de la qualité de l'air et de la zone de confort hygrothermique	

CONNEXION

L'appareil possède deux modes de connexion.

CONNEXION À UN PC

Une liaison USB via un cordon USB-micro USB, à utiliser avec un PC et le logiciel Data Logger Transfer.



Rendez-vous sur notre site Internet pour télécharger la dernière version du logiciel d'application Data Logger Transfer : www.chauvin-arnoux.com

Allez dans l'onglet **Support**, puis **Télécharger nos logiciels**. Effectuez ensuite une recherche avec le nom de votre appareil.

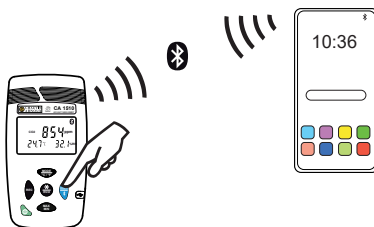
Téléchargez le logiciel puis installez-le sur votre PC.



Vous devez disposer des droits administrateur sur votre PC pour installer le logiciel Data Logger Transfer.

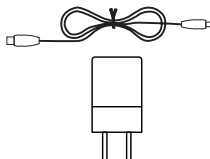
CONNEXION À UN SMARTPHONE OU UNE TABLETTE

Une liaison sans fil Bluetooth 4.2 low energy à utiliser avec un smartphone ou une tablette et l'application CA1510.

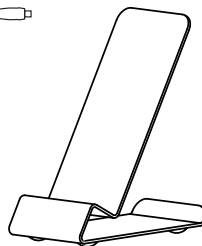
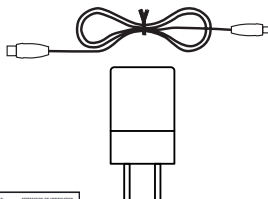


DELIVERY CONDITION

Anthracite grey instrument



or white instrument



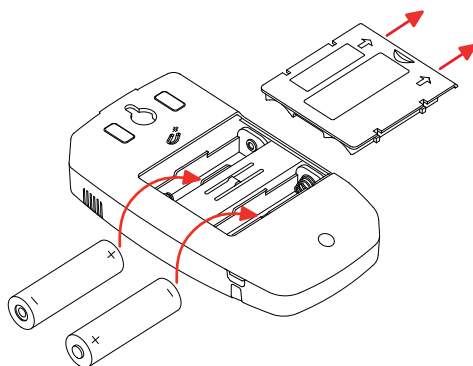
USER'S MANUAL

Visit our web site to download the operating instructions for your instrument:

www.chauvin-arnoux.com

Go to the **Products** tab and search on the name of your instrument. When you have found the instrument, go to its page. The user's manual are on the right.
Download it.

INSERTING THE BATTERIES

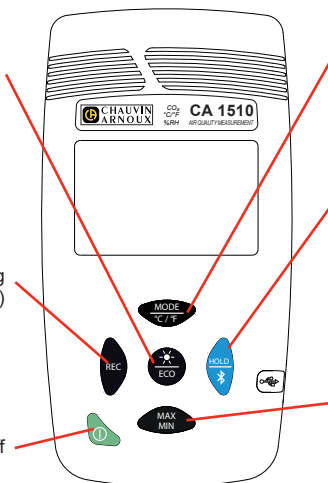


USING THE KEYS

- **Short press:** Back-lighting
- **Long press:** Energy-saving

Long press: Manual recording (M_REC)

On/Off



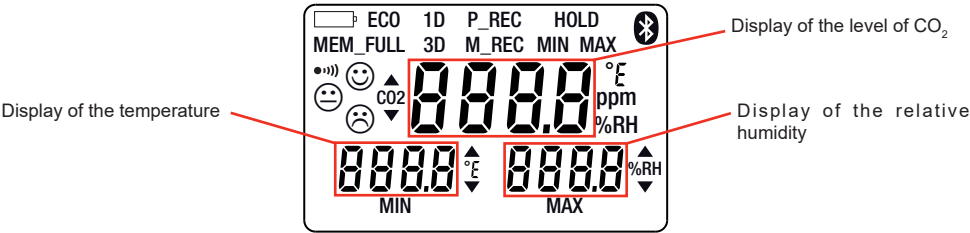
- **Short press:** 1D and/or 3D mode
- **Long press:** Change of temperature unit

- **Short press:** Hold of display
- **Long press:** Activation of Bluetooth link

MIN MAX function

- **Short press:** Enter the MIN MAX function and display the various extreme values
- **Long press:** Exit from the MIN MAX function

DISPLAY UNIT



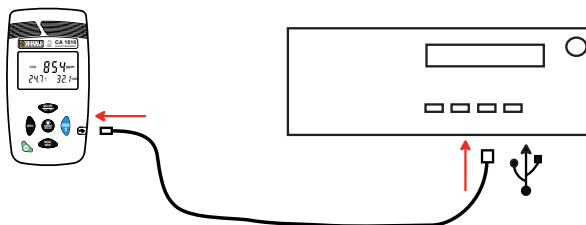
Symbol	Designation	
MEM_FULL	Memory full	
1D	Surveillance of the level of CO ₂	
3D	Surveillance of crossing of the zone of comfort thresholds in CO ₂ , temperature, and relative humidity	
MAX	Maximum value	
MIN	Minimum value	
ECO	Energy-saving operating mode	
P_REC	Programmed recording	Blinking: waiting to start recording Steady: recording
M_REC	Manual recording	
HOLD	Hold of the display	
MIN MAX	MIN MAX function: detection of minimum and maximum values	
ppm	Unit of concentration of CO ₂ in the air: parts per million	
●)))	Buzzer active	
Bluetooth	Bluetooth	Blinking: waiting for connection Steady: connected
Battery icon	Blinking: Batteries low Steady: Adapter or USB cord connected to external power supply.	
▲	Overshoot of high threshold	
▼	Overshoot of low threshold	
😊 😐 😞	Indication of air quality and of the temperature/humidity zone of comfort	

CONNECTION

The device has 2 communication modes.

CONNECTION TO A PC

A USB link via a USB-micro USB cord, for use with a PC and the Data Logger Transfer software.



Visit our web site to download the latest version of the application software Data Logger Transfer:
www.chauvin-arnoux.com

Go to the **Support** tab, then **Download our software**. Then search on the name of your instrument.

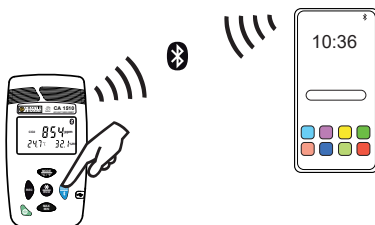
Download the software, then install it on your PC.



You must have administrator privileges on your PC to install the Data Logger Transfer software.

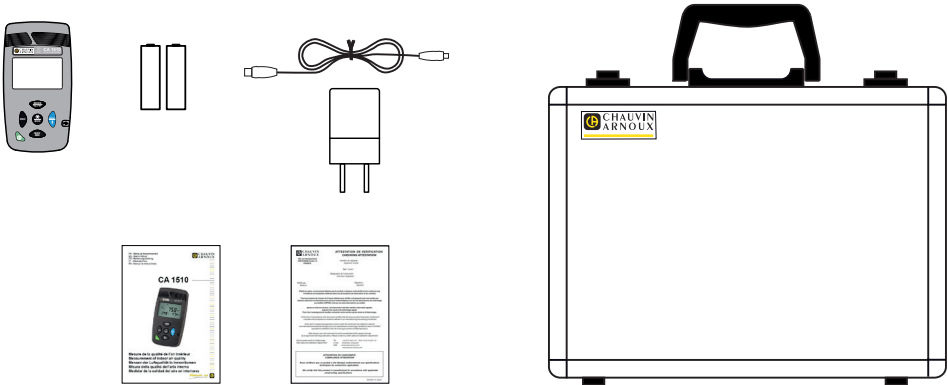
CONNECTION TO A SMARTPHONE OR A TABLET

A low-energy Bluetooth 4.2 wireless link, for use with a smartphone or a tablet and the CA1510 application.

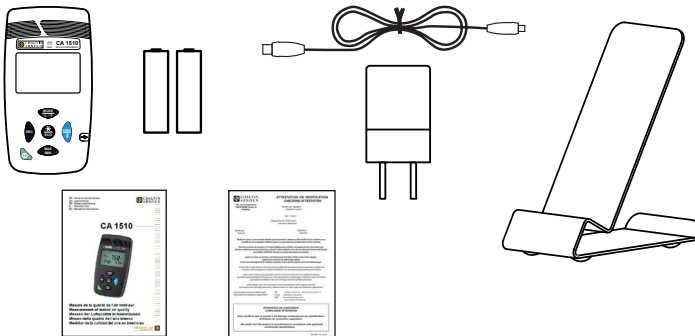


VERPACKUNGSGEHALT

Anthrazitgraues Gerät



oder weißes Gerät

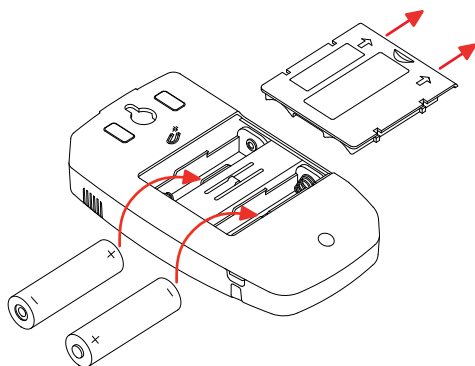


BEDIENUNGSANLEITUNG

Rufen Sie unsere Website auf, wo die Bedienungsanleitung Ihres Geräts zum Herunterladen bereitsteht:
www.chauvin-arnoux.com

Gehen Sie zur Registerkarte **Produkte** und führen Sie mit dem Namen des Geräts als Stichwort eine Suche durch. Gehen Sie dann zur entsprechenden Seite, die Bedienungsanleitung befindet sich rechter Hand. Nun können Sie sie herunterladen.

BATTERIEN EINLEGEN

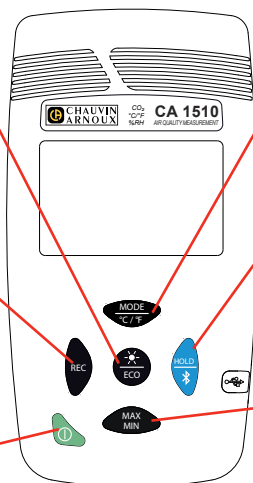


FUNKTIONSWEISE DER TASTEN

- **Kurz drücken:** Anzeigebeleuchtung
- **Gedrückt halten:** Energiesparmodus

Gedrückt halten: Manuelles Aufzeichnen (M_REC)

Ein/Aus



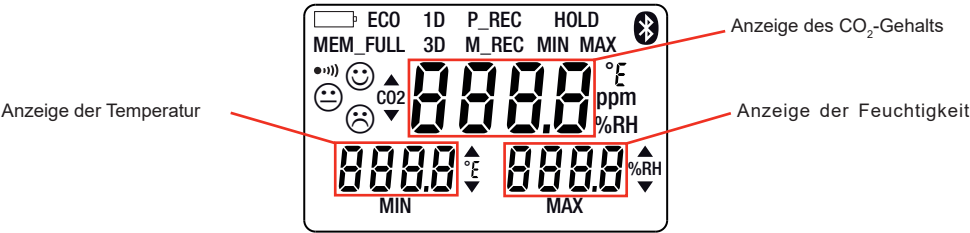
- **Kurz drücken:** 1D- und 3D-Modus
- **Gedrückt halten:** Wechseln der Temperatureinheit

- **Kurz drücken:** HOLD-Funktion
- **Gedrückt halten:** Bluetooth einschalten

Funktion MIN MAX

- **Kurz drücken:** MIN MAX-Funktion öffnen, Anzeige der verschiedenen Extremwerte
- **Gedrückt halten:** MIN MAX-Funktion verlassen

ANZEIGE



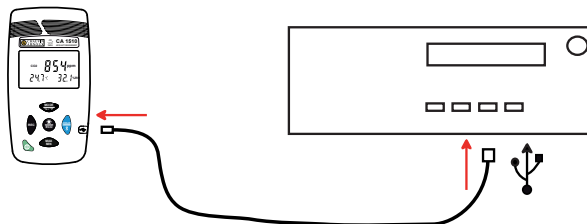
Symboles	Bezeichnung	
MEM_FULL	Speicher voll	
1D	Überwachung des CO ₂ -Gehalts	
3D	Überschreiten der Behaglichkeitsschwellen für CO ₂ , Temperatur und Feuchtigkeit	
MAX	Höchstwert	
MIN	Mindestwert	
ECO	Betrieb im Energiesparmodus	
P_REC	Programmierte Aufzeichnung	Blinkt: Aufzeichnung wird starten Leuchtet: Aufzeichnung läuft
M_REC	Manuelles Aufzeichnen	
HOLD	Messanzeige halten	
MIN MAX	MIN MAX-Funktion: Erfassung der Mindest- und Höchstwerte	
ppm	Einheit des CO ₂ -Gehalts der Luft in Millionstel Teilen (parts-per-million)	
●)))	Summer aktiv	
Bluetooth	Bluetooth	Blinkt: Verbindung wird aufgebaut Leuchtet: Verbindung ist hergestellt
Battery	Blinkt: Batterien sind schwach Leuchtet: Das Gerät ist an eine externe Versorgung angeschlossen (Adapter am Stromnetz bzw. USB-Anschluss).	
▲	Obergrenze ist überschritten	
▼	Untergrenze ist überschritten	
😊 😐 😞	Anzeige der Luftqualität und des hygrothermischen Wohlfühlbereichs	

VERBINDUNG

Das Gerät bietet dem Nutzer 2 Kommunikationsarten

VERBINDUNG MIT EINEM PC

Einen USB-Anschluss über USB-Micro-USB-Kabel, zur Verwendung mit einem PC und der Data Logger Transfer-Software.



Rufen Sie unsere Website auf, wo die neueste Version der Anwendungssoftware Data Logger Transfer zum Herunterladen bereitsteht:

www.chauvin-arnoux.com

Gehen Sie zur Registerkarte **Support**, und dort unter **Softwares herunterladen**. Führen Sie mit dem Namen des Geräts als Stichwort eine Suche durch.

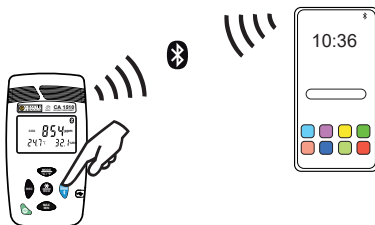
Laden Sie die Software dann herunter und installieren Sie sie auf Ihrem PC.



Für die Installation des Data Logger Transfer auf Ihrem PC brauchen Sie Systemverwalter-Zugriffsrechte.

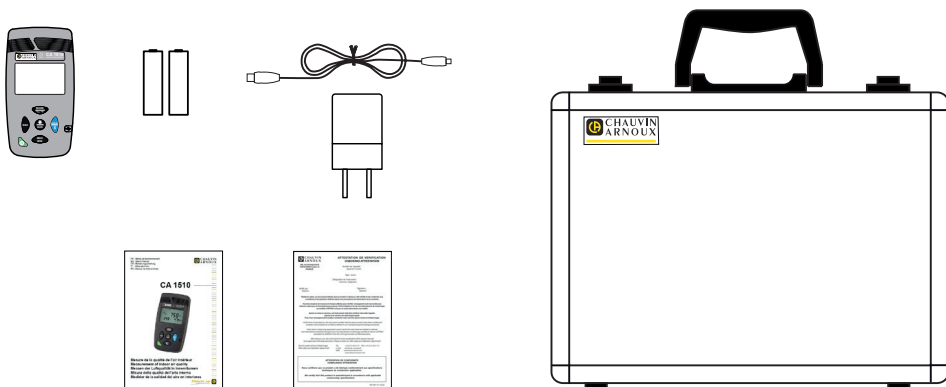
VERBINDUNG MIT EINEM SMARTPHONE ODER TABLET

Eine drahtlose Bluetooth-Übertragung 4.2 Low Energy zur Verwendung mit einem Smartphone oder Tablet und der CA1510.

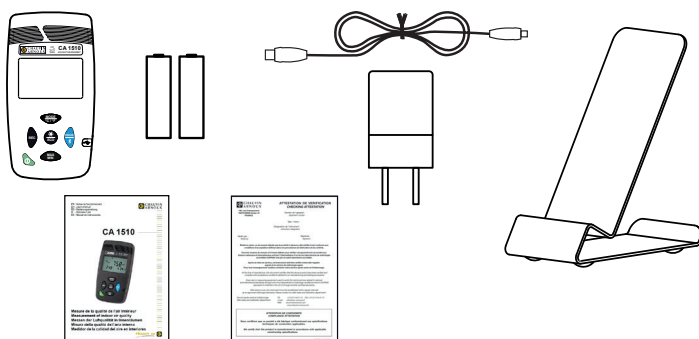


CARATTERISTICHE DI CONSEGNA

Strumento grigio antracite



o strumento bianco

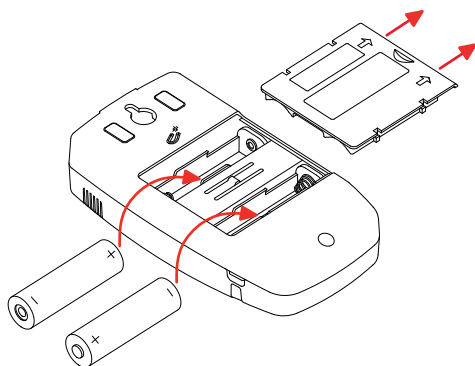


MANUALE D'USO

Visitate il nostro sito Internet per scaricare il manuale d'uso del vostro strumento:
www.chauvin-arnoux.com

Aprire il tab **Prodotti** per effettuare una ricerca con il nome del vostro strumento. Una volta trovato lo strumento andate sulla pagina corrispondente. Il manuale d'uso si trova sulla destra: scaricatelo.

INSERIMENTO DELLE PILE

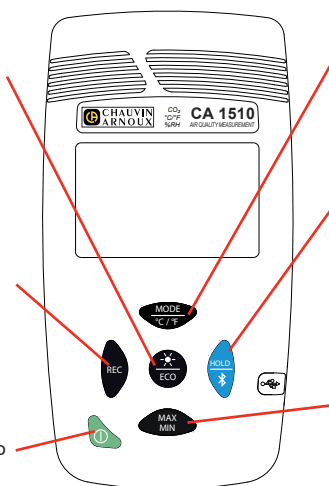


FUNZIONAMENTO DEI TASTI

- **Pressione breve:** Retro-illuminazione
- **Pressione lunga:** Economia d'energia

Pressione lunga: Registrazione manuale (M_REC)

Marcia/Arresto



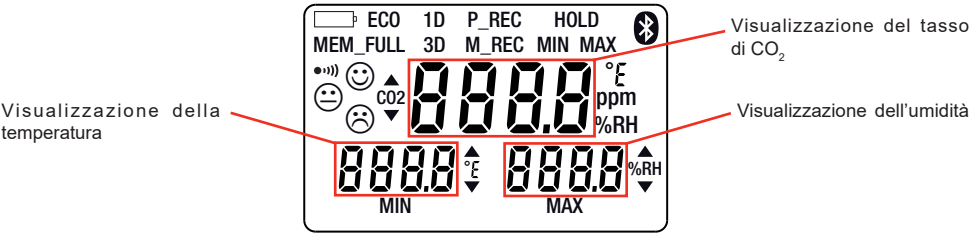
- **Pressione breve:** Modo 1D e/o 3D
- **Pressione lunga:** Cambio dell'unità di temperatura

- **Pressione breve:** Mantenimento della visualizzazione
- **Pressione lunga:** Attivazione del collegamento Bluetooth

Funzione MIN MAX

- **Pressione breve:** Ingresso nella funzione MIN MAX e visualizzazione dei vari estremi
- **Pressione lunga:** Uscita dalla funzione MIN MAX

VISUALIZZATORE



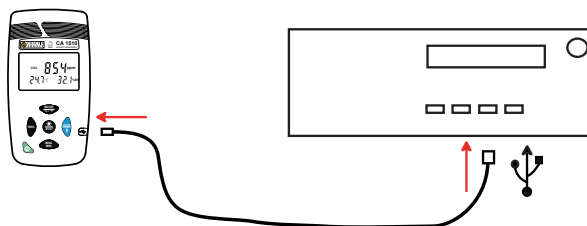
Simboli	Descrizione	
MEM_FULL	Memoria satura	
1D	Sorveglianza del tasso di CO ₂	
3D	Sorveglianza del superamento delle soglie di zona di comfort in CO2, temperatura e umidità	
MAX	Valore massimo	
MIN	Valore minimo	
ECO	Modalità di funzionamento in economia d'energia	
P_REC	Registrazione programmata	Lampeggio: in attesa di avviare la registrazione Luce Fissa: in corso di registrazione
M_REC	Registrazione manuale	
HOLD	Mantenimento della visualizzazione	
MIN MAX	Funzione MIN MAX: rivelazione dei valori minimi e massimi	
ppm	Unità della concentrazione di CO ₂ nell'aria in parti per milione	
●)))	Buzzer attivo	
Bluetooth	Bluetooth	Lampeggio: in attesa di connessione Luce Fissa: collegato
⎓	Lampeggio: Indicatore di pile deboli Luce Fissa: Indicatore di un'alimentazione esterna mediante allacciamento dell'adattatore rete o della connessione USB.	
▲	Superamento di soglia alta	
▼	Superamento di soglia bassa	
😊 😐 😞	Indicazione della qualità dell'aria e della zona di comfort igrotermico	

CONNESSIONE

Il strumento possiede 2 modalità di comunicazione.

CONNESSIONE A UN PC

Un collegamento USB mediante un cavo USB-micro USB da utilizzare con un PC e il software Data Logger Transfer.



Visitate il nostro sito Internet per scaricare l'ultima versione del software applicativo Data Logger Transfer:
www.chauvin-arnoux.com

Aprire il tab **Supporto**, poi **Download software**. Effettuate in seguito una ricerca con il nome del vostro strumento.

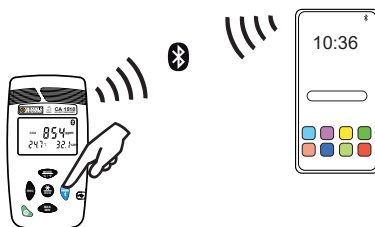
Scaricate il software e poi installatelo sul vostro PC.



Dovete possedere i diritti amministrativi sul vostro PC per installare il software Data Logger Transfer.

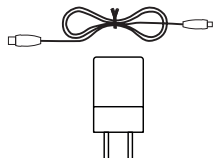
CONNESSIONE UNO SMARTPHONE O UNE TABLET

Un collegamento senza fili Bluetooth 4.2 low energy da utilizzare con uno Smartphone o una tablet e l'applicazione CA1510.

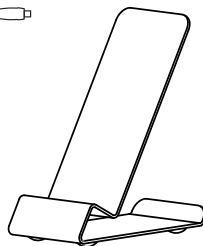
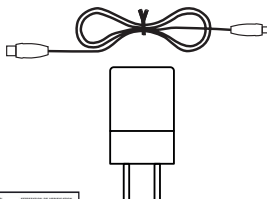


ESTADO DE SUMINISTRO

Instrumento gris antracita



o instrumento blanco

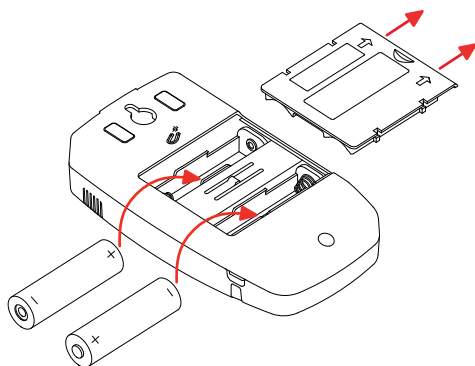


MANUAL DE INSTRUCCIONES

Visite nuestro sitio web para descargar el manual de instrucciones de su instrumento:
www.chauvin-arnoux.com

En la sección **Productos**, realice una búsqueda con el nombre de su instrumento. Una vez encontrado el instrumento, vaya a su página. El manual de instrucciones se encuentra a la derecha.
Descárguelo.

COLOCACIÓN DE LAS PILAS

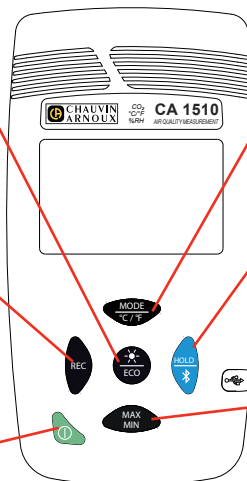


FUNCIONAMIENTO DE LAS TECLAS

- **Pulsación corta:** Retroiluminación
- **Pulsación larga:** Ahorro de energía

Pulsación larga: Registro manual (M_REC)

Encendido/Apagado



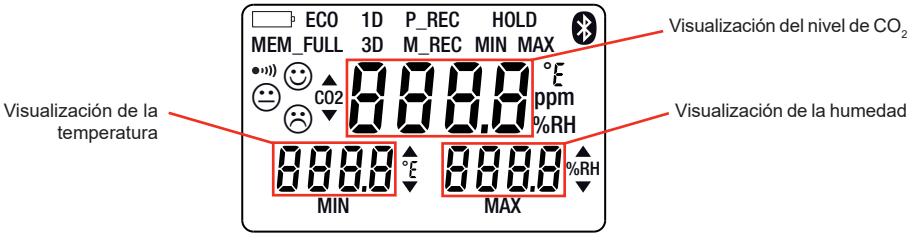
- **Pulsación corta:** Modo 1D y/o 3D
- **Pulsación larga:** Cambio de la unidad de temperatura

- **Pulsación corta:** Congelación de la visualización
- **Pulsación larga:** Activación de la conexión Bluetooth

FUNCIÓN MÍN. MÁX.

- **Pulsación corta:** Entrada en la función MÍN. MÁX. y visualización de los distintos extremos
- **Pulsación larga:** Salida de la función MÍN. MÁX.

PANTALLA



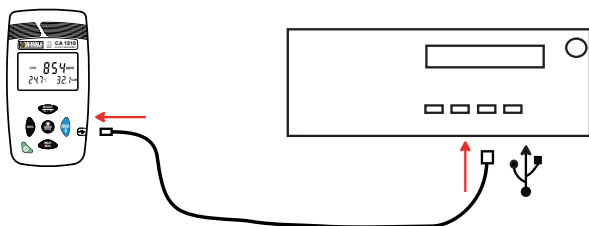
Símbolos	Descripción	
MEM_FULL	Memoria llena	
1D	Vigilancia del nivel de CO ₂	
3D	Vigilancia del rebasamiento de los umbrales de zona de confort en CO2, temperatura y humedad	
MAX	Valor máximo	
MIN	Valor mínimo	
ECO	Modo de funcionamiento en ahorro de energía	
P_REC	Registro programado	Parpadeando: esperando el inicio del registro Fijo: registrando
M_REC	Registro manual	
HOLD	Congelación de la visualización	
MIN MAX	Función MÍN. MÁX.: detección de los valores mínimos y máximos	
ppm	Unidad de la concentración de CO2 en el aire en partes por millón	
●)))	Zumbador activo	Parpadeando: esperando la conexión Fijo: conectado
Bluetooth	Bluetooth	
Battery icon	Parpadeando: indicador de pilas bajas. Fijo: indicador de una alimentación externa por conexión de la fuente de alimentación o de la conexión USB.	
▲	Rebasamiento de umbral alto	
▼	Rebasamiento de umbral bajo	
😊 😐 😞	Indicación de la calidad del aire y de la zona de confort higrotérmica	

CONEXIÓN

El instrumento consta de 2 modos de comunicación.

CONEXIÓN A UN PC

Una conexión con cable USB-micro USB para utilizar con un PC y el software Data Logger Transfer.



Visite nuestro sitio web para descargar la última versión del software de aplicación Data Logger Transfer:

www.chauvin-arnoux.com

Entre en la sección **Soporte**, y a continuación en **Descargar nuestros software**. A continuación, realice una búsqueda con el nombre de su instrumento.

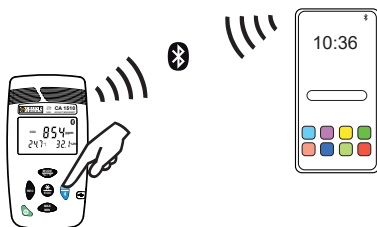
Descargue el software y luego instálelo en su PC.



Debe disponer de los derechos de administrador en su PC para instalar el software Data Logger Transfer.

CONEXIÓN A UN SMARTPHONE O UNA TABLETA

Una conexión inalámbrica Bluetooth 4.2 low energy para utilizar con un Smartphone o una tableta y la aplicación CA1510.





FRANCE

Chauvin Arnoux

12-16 rue Sarah Bernhardt

92600 Asnières-sur-Seine

Tél : +33 1 44 85 44 85

Fax : +33 1 46 27 73 89

info@chauvin-arnoux.com

www.chauvin-arnoux.com

INTERNATIONAL

Chauvin Arnoux

Tél : +33 1 44 85 44 38

Fax : +33 1 46 27 95 69

Our international contacts

www.chauvin-arnoux.com/contacts

